



世代鑫享增額終身壽險計劃 (「世代鑫享」)

優惠期

優惠一: 2024 年 4 月 1 日至 2024 年 5 月 31 日 (包括首尾兩天)

優惠二: 2024 年 4 月 1 日至 2024 年 6 月 30 日 (包括首尾兩天)

於上述優惠期內投保世代鑫享, 可享以下優惠:

優惠一: 預繳全期保費即享保證利率每年 5.2%

限額
優惠

投保 5 年保費繳付期的美元保單, 並預繳全期保費, 即可享有每年 5.2% 的保證利率。

優惠二: 保費折扣優惠

第二年保費折扣優惠:

保費繳付期	保費折扣率	折扣編號
5 年	10%	G1
10 年	30%	

優惠一及優惠二例子:

投保計劃: 世代鑫享增額終身壽險計劃 - 5年保費繳付期 年繳保費: 100,000美元



一筆過繳交5年全期淨保費: 443,448美元

(扣除優惠一派發的保證利息及優惠二的保費折扣後)

扣除首年保費100,000美元後, 預繳保費的餘額343,448美元將會存入保單的保費儲備帳戶, 用作繳付未來到期的保費及賺取保證利息。



第1個
保單週年日

保證利息: \$17,859 ($\$343,448 \times 5.2\%$)
扣除第2年保費後的帳戶餘額: \$271,307

保費折扣後之
第2年保費
=90,000



第2個
保單週年日

保證利息: \$14,108 ($\$271,307 \times 5.2\%$)
扣除第3年保費後的帳戶餘額: \$185,415



第3個
保單週年日

保證利息: \$9,642 ($\$185,415 \times 5.2\%$)
扣除第4年保費後的帳戶餘額: \$95,057



第4個
保單週年日

保證利息: \$4,943 ($\$95,057 \times 5.2\%$)
扣除第5年保費後的帳戶餘額: \$0

總保證利息 + 保費折扣額

$(\$17,859 + \$14,108 + \$9,642 + \$4,943) + \$10,000 = \$56,552$

(總優惠可相當於年繳保費的57%)



* 數字均以四捨五入方式調整為整數。

世代鑫享優惠一及二之條款及細則：

適用於優惠一

1. 優惠一限額提供。我們在額滿時會即時停止優惠一，恕不另行通知。如我們未能接納客戶的投保申請，我們會退回已繳的保費（不包括任何利息）。
2. 優惠一只適用於 5 年保費繳付期的世代鑫享的美元保單。客戶須於優惠期內投保世代鑫享，並一筆過繳交 5 年全期淨保費（即 5 年的年繳保費總額減去優惠一下派發之總保證利息及優惠二之保費折扣），而有關保單在 2024 年 7 月 31 日或以前獲中國太平洋人壽保險（香港）有限公司（「太保壽險香港」）簽發，方可享有每年 5.2% 的保證利率。
3. 客戶預付的保費及我們在優惠一下將會派發的保證利息將會存放於保單的保費儲備帳戶，在保費到期時，我們會直接從該帳戶扣除。有關預付保費金額、保證利息金額及預付保費的其他條款，請參閱利益說明文件。
4. 客戶可從保費儲備帳戶中提取任何金額，惟於保單首 3 年提取金額須支付提取費用，詳情請參閱利益說明文件。在保單生效後，不論客戶是否曾經從保費儲備帳戶中提取金額，保費儲備帳戶將不會接受任何可金額之存入。
5. 如客戶從保費儲備帳戶內提取任何金額，或每年保費金額有所調整，預付保費金額或會不足以繳交所有將來到期的保費，屆時客戶將須另行支付有關保費以維持保單生效。

適用於優惠二

1. 優惠二只適用於在優惠期內投保的世代鑫享保單，而有關保單在 2024 年 8 月 31 日或以前獲太保壽險香港簽發，及保單在第二年保費到期日時仍然生效。
2. 保費折扣額將用於抵消保單第二年的到期保費。5 年及 10 年保費繳付期保單的保費折扣額將分別為第二年年繳保費的 10% 及 30%。保單持有人只需要支付第二年的淨年繳保費，即等於年繳保費減去保費折扣額。
3. 保費折扣優惠將在相關保費折扣優惠確認函中說明，有關確認函將於您的保單申請審批之後送遞。
4. 如保單的保費增加或減少，保費折扣額將根據最新調整的保費來計算。
5. 保費折扣金額將四捨五入至保單貨幣的最接近兩位小數點。有關保費折扣不可轉讓或兌換成現金。

適用於優惠一至二（「有關優惠」）

1. 受限於同時符合有關優惠之條款及細則的情況下，有關優惠將被視為保單的一部份。
2. 有關優惠不可與其他優惠一起使用。太保壽險香港保留在不作任何事先通知的情況下暫停或取消有關優惠及修改相關條款及細則。
3. 就有關優惠有任何爭議，太保壽險香港擁有最終決定權。
4. 關於世代鑫享的產品特點、條款、條件和主要產品風險，請參考產品手冊和利益說明文件，及概以世代鑫享的保單條款為準。

在此宣傳資料中，「我們」、「我們的」、「太保壽險香港」或「本公司」是指中國太平洋人壽保險（香港）有限公司，而「您」或「您的」是指申請人／保單持有人。世代鑫享所指的是「世代鑫享增額終身壽險計劃」。此宣傳資料只擬於香港分發，不應詮釋為在香港以外地區要約出售保險產品或游說購買或提供保險產品的邀請。

世代鑫享受制於相關保單條款的條款、條件和不保事項。世代鑫享由太保壽險香港承保。太保壽險香港已獲保監局授權並受其監管，可在香港特別行政區開展長期業務，並負責所有與計劃細節、保單簽發和索賠支付有關的事宜。我們保留接受世代鑫享申請的最終權利。

中國太平洋人壽保險（香港）有限公司

客戶服務中心：

香港銅鑼灣希慎道33號
利園一期18樓1802室

客戶服務電郵：wecare@cpiclife.com.hk

網站：hklife.cpic.com.cn

客戶服務熱線：

香港：(852) 3169 5500
內地：95500

服務時間：

星期一至五上午9時至下午6時，星期六、日及公眾假期休息



世代悅享儲蓄壽險計劃 (「世代悅享」)

優惠期

優惠一：2024年4月1日至2024年5月31日（包括首尾兩天）

優惠二：2024年4月1日至2024年6月30日（包括首尾兩天）

於上述優惠期內投保世代悅享，可享以下優惠：

優惠一：預繳全期保費即享保證利率每年 5.2%

（只適用於年繳保費模式保單）

投保 5 年保費繳付期的保單，並預繳全期保費，即可享有每年 5.2% 的保證利率。

限額
優惠

優惠二：保費折扣優惠


（只適用於年繳保費模式保單）

第二年保費折扣優惠：


保費繳付期	保費折扣率	折扣編號
10 年	25%	J3
15 年及 20 年	35%	

優惠一例子：


投保計劃：世代悅享儲蓄壽險計劃 - 5年保費繳付期**年繳保費：100,000美元**

 **一筆過繳交5年全期淨保費：452,954美元**
(扣除優惠一派發的保證利息後)


扣除首年保費100,000美元後，預繳保費的餘額352,954美元將會存入保單的保費儲備帳戶，用作繳付未來到期的保費及賺取保證利息。

 **第1個保單週年日**


保證利息：\$18,354 ($\$352,954 \times 5.2\%$)
扣除第2年保費後的帳戶餘額：\$271,307

 **第2個保單週年日**

保證利息：\$14,108 ($\$271,307 \times 5.2\%$)
扣除第3年保費後的帳戶餘額：\$185,415

 **第3個保單週年日**

保證利息：\$9,641 ($\$185,415 \times 5.2\%$)
扣除第4年保費後的帳戶餘額：\$95,057

 **第4個保單週年日**

保證利息：\$4,943 ($\$95,057 \times 5.2\%$)
扣除第5年保費後的帳戶餘額：\$0

總保證利息
\$18,354 + \$14,108 + \$9,641 + \$4,943 = \$47,046
(總優惠可相當於年繳保費的47%)

* 數字均以四捨五入方式調整為整數。

世代悅享優惠一及二之條款及細則：

適用於優惠一及二（「有關優惠」）

1. 受限於同時符合有關優惠之條款及細則的情況下，有關優惠將被視為保單的一部份。
2. 有關優惠不可與其他優惠一起使用。太保壽險香港保留在不作任何事先通知的情況下暫停或取消有關優惠及修改相關條款及細則。
3. 就有關優惠有任何爭議，太保壽險香港擁有最終決定權。
4. 關於世代悅享的產品特點、條款、條件和主要產品風險，請參考產品手冊和利益說明文件，及概以世代悅享的保單條款為準。

適用於優惠一

1. 優惠一限額提供。我們在額滿時會即時停止優惠一，恕不另行通知。如我們未能接納客戶的投保申請，我們會退回已繳的保費（不包括任何利息）。
2. 優惠一只適用於 5 年保費繳付期的世代悅享保單。客戶須於優惠期內以年繳保費模式投保世代悅享，並一筆過繳交 5 年全期淨保費（即 5 年的年繳保費總額減去優惠一下派發之總保證利息），而有關保單在 2024 年 7 月 31 日或以前獲中國太平洋人壽保險（香港）有限公司（「太保壽險香港簽發」），方可享有每年 5.2% 的保證利率。
3. 客戶預付的保費及我們在優惠一下將會派發的保證利息將會存放於保單的保費儲備帳戶，在保費到期時，我們會直接從該帳戶扣除。有關預付保費金額、保證利息金額及預付保費的其他條款，請參閱利益說明文件。
4. 客戶可從保費儲備帳戶中提取任何金額，惟於保單首 3 年提取金額須支付提取費用，詳情請參閱利益說明文件。在保單生效後，不論客戶是否曾經從保費儲備帳戶中提取金額，保費儲備帳戶將不會接受任何可金額之存入。
5. 如客戶從保費儲備帳戶內提取任何金額，或每年保費金額有所調整，預付保費金額或會不足以繳交所有將來到期的保費，屆時客戶將須另行支付有關保費以維持保單生效。

適用於優惠二

1. 優惠二只適用於在優惠期內以年繳保費模式投保的世代悅享保單，而有關保單在 2024 年 8 月 31 日或以前獲太保壽險香港簽發，及保單在第二年保費到期日時仍然生效。
2. 保費折扣額將用於抵消保單第二年的到期保費。10 年、15 年及 20 年保費繳付期保單的保費折扣額將分別為第二年年繳保費的 25%、35% 及 35%。保單持有人只需要支付第二年的淨年繳保費，即等於年繳保費減去保費折扣額。
3. 保費折扣優惠將在相關保費折扣優惠確認函中說明，有關確認函將於您的保單申請審批之後送遞。
4. 如保單的保費增加或減少，保費折扣額將根據最新調整的保費來計算。
5. 保費折扣金額將四捨五入至保單貨幣的最接近兩位小數點。有關保費折扣不可轉讓或兌換成現金。

在此宣傳資料中，「我們」、「我們的」、「太保壽險香港」或「本公司」是指中國太平洋人壽保險（香港）有限公司，而「您」或「您的」是指申請人／保單持有人。世代悅享所指的是「世代悅享儲蓄壽險計劃」。此宣傳資料只擬於香港分發，不應詮釋為在香港以外地區要約出售保險產品或游說購買或提供保險產品的邀請。

世代悅享受制於相關保單條款的條款、條件和不保事項。世代悅享由太保壽險香港承保。太保壽險香港已獲保監局授權並受其監管，可在香港特別行政區開展長期業務，並負責所有與計劃細節、保單簽發和索賠支付有關的事宜。我們保留接受世代悅享申請的最終權利。

中國太平洋人壽保險（香港）有限公司

客戶服務中心：

香港銅鑼灣希慎道33號
利園一期18樓1802室

客戶服務電郵：wecare@cpiclife.com.hk

網站：hk.life.cpic.com.cn

客戶服務熱線：

香港：(852) 3169 5500
內地：95500

服務時間：

星期一至五上午9時至下午6時，星期六、日及公眾假期休息



世代臻享儲蓄壽險計劃 (「世代臻享」)

優惠期

優惠一: 2024 年 4 月 1 日至 2024 年 5 月 31 日 (包括首尾兩天)
優惠二: 2024 年 4 月 1 日至 2024 年 6 月 30 日 (包括首尾兩天)

於上述優惠期內世代臻享, 可享以下優惠:

優惠一: 預繳全期保費即享保證利率每年 5.2%

限額
優惠

預繳 3 年全期保費, 即可享有每年 5.2% 的保證利率。

優惠二: 保費折扣優惠

首年保費折扣優惠:

保費繳付期	保費折扣率	折扣編號
3 年	3%	E1

優惠一及優惠二例子:

投保計劃: 世代臻享儲蓄壽險計劃 - 3年保費繳付期

年繳保費: 100,000美元



一筆過繳交3年全期淨保費: 282,415美元

(扣除優惠一派發的保證利息及優惠二的保費折扣後)

扣除折扣後之首年保費97,000美元後, 預繳保費的餘額185,415美元將會存入保單的保費儲備帳戶, 用作繳付未來到期的保費及賺取保證利息。



第1個
保單週年日

保證利息: \$9,642 (\$185,415 X 5.2%)

扣除第2年保費後的帳戶餘額: \$95,057



第2個
保單週年日

保證利息: \$4,943 (\$95,057 X 5.2%)

扣除第3年保費後的帳戶餘額: \$0



總保證利息 + 保費折扣額
(\$9,642 + \$4,943) + \$3,000 = \$17,585
(總優惠可相當於年繳保費的18%)



* 數字均以四捨五入方式調整為整數。

世代臻享優惠一及二之條款及細則：

適用於優惠一至二（「有關優惠」）

1. 受限於同時符合有關優惠之條款及細則的情況下，有關優惠將被視為保單的一部份。
2. 有關優惠不可與其他優惠一起使用。太保壽險香港保留在不作任何事先通知的情況下暫停或取消有關優惠及修改相關條款及細則。
3. 就有關優惠有任何爭議，太保壽險香港擁有最終決定權。
4. 關於世代臻享的產品特點、條款、條件和主要產品風險，請參考產品手冊和利益說明文件，及概以世代臻享的保單條款為準。

適用於優惠一

1. 優惠一限額提供。我們在額滿時會即時停止優惠一，恕不另行通知。如我們未能接納客戶的投保申請，我們會退回已繳的保費（不包括任何利息）。
2. 客戶須於優惠期內投保世代臻享，並一筆過繳交3年全期淨保費（即3年的年繳保費總額減去優惠一下派發之總保證利息及優惠二之保費折扣），而有關保單在2024年7月31日或以前獲中國太平洋人壽保險（香港）有限公司（「太保壽險香港」）簽發，方可享有每年5.2%的保證利率。
3. 客戶預付的保費及我們在優惠一下將會派發的保證利息將會存放於保單的保費儲備帳戶，在保費到期時，我們會直接從該帳戶扣除。有關預付保費金額、保證利息金額及預付保費的其他條款，請參閱利益說明文件。
4. 客戶可從保費儲備帳戶中提取任何金額，惟於保單首3年提取金額須支付提取費用，詳情請參閱利益說明文件。在保單生效後，不論客戶是否曾經從保費儲備帳戶中提取金額，保費儲備帳戶將不會接受任何可金額之存入。
5. 如客戶從保費儲備帳戶內提取任何金額，或每年保費金額有所調整，預付保費金額或會不足以繳交所有將來到期的保費，屆時客戶將須另行支付有關保費以維持保單生效。

適用於優惠二

1. 優惠二只適用於在優惠期內投保的世代臻享保單，而有關保單在2024年8月31日或以前獲太保壽險香港簽發。
2. 保費折扣額將用於抵消保單的首年保費。保費折扣額為首年保費的3%。保單持有人只需要支付淨年繳保費，即等於年繳保費減去保費折扣額。
3. 保費折扣金額將四捨五入至保單貨幣的最接近兩位小數點。有關保費折扣不可轉讓或兌換成現金。

在此宣傳資料中，「我們」、「我們的」、「太保壽險香港」或「本公司」是指中國太平洋人壽保險（香港）有限公司，而「您」或「您的」是指申請人／保單持有人。世代臻享所指的是「世代臻享儲蓄壽險計劃」。此宣傳資料只擬於香港分發，不應詮釋為在香港以外地區要約出售保險產品或游說購買或提供保險產品的邀請。

世代臻享受制於相關保單條款的條款、條件和不保事項。世代臻享由太保壽險香港承保。太保壽險香港已獲保監局授權並受其監管，可在香港特別行政區開展長期業務，並負責所有與計劃細節、保單簽發和索賠支付有關的事宜。我們保留接受世代臻享申請的最終權利。

中國太平洋人壽保險（香港）有限公司

客戶服務中心：

香港銅鑼灣希慎道33號

利園一期18樓1802室

客戶服務電郵：wecare@cpiclife.com.hk

網站：hk.life.cpic.com.cn

客戶服務熱線：

香港：(852) 3169 5500

內地：95500

服務時間：

星期一至五上午9時至下午6時，星期六、日及公眾假期休息



頤養天年延期年金計劃 (終身) (「頤養天年」)

優惠期：2024 年 4 月 1 日至 2024 年 6 月 30 日 (包括首尾兩天)

保費折扣優惠 (只適用於年繳保費模式保單)

於上述優惠期內投保頤養天年*，可享**第二年保費折扣優惠**：

保費繳付期	保費折扣率	折扣編號
5 年	8%	08
10 年	20%	

* 頤養天年延期年金計劃 (終身) 是一項合資格延期年金保單，並已獲得保險業監管局(下稱「保監局」)的認證。截止到 2023 年 12 月，合資格延期年金保單保費及強積金自願性供款的每年可扣稅總限額為港幣 60,000 元，保單持有人(作為納稅人)可在薪俸稅及個人入息課稅下申請扣減。

請注意，本產品的合資格延期年金保單資格並不一定代表您有資格獲得合資格延期年金保單保費的稅收減免。本產品的合資格延期年金保單資格是基於產品的特點以及保監會的認證，而不是基於您自身情況的事實。您也必須符合《稅務條例》和香港特別行政區稅務局發出的任何指引所規定的所有資格要求，才可以申請這些減稅。對於那些年齡超過 65 歲的人，請特別注意在您的情況下，特別是在退休階段，是否可以扣稅。所提供的任何一般稅務資訊僅供您參考，請不要僅根據這些資訊做出任何與稅務有關的決定。如果您有任何疑問，我們建議您向專業的稅務顧問諮詢。請注意，稅收法律、法規或解釋可能會發生變化，並可能影響相關的稅收優惠，包括稅收減免的資格標準。太保壽險香港不承擔任何責任通知您有關法律法規或解釋的任何變化，以及它們可能對您產生的影響。有關適用於合資格延期年金保單稅收優惠的進一步資訊，可瀏覽保監局網站 www.ia.org.hk。

頤養天年保費折扣優惠 (「本優惠」) 之條款及細則：

1. 本優惠只適用於在優惠期內以年繳保費模式投保的頤養天年保單，而有關保單在 2024 年 8 月 31 日或以前獲中國太平洋人壽保險(香港)有限公司(「太保壽險香港」)簽發，及保單在第二年保費到期日時仍然生效。
2. 保費折扣額將用於抵消保單第二年的到期保費。5 年及 10 年保費繳付期保單的保費折扣額將分別為第二年年繳保費的 8% 及 20%。保單持有人只需要支付第二年的淨年繳保費，即等於年繳保費減去保費折扣額。
3. 保費折扣優惠將在相關保費折扣優惠確認函中說明，有關確認函將於您的保單申請審批之後送返。
4. 如保單的保費增加或減少，保費折扣額將根據最新調整的保費來計算。
5. 保費折扣金額將四捨五入至保單貨幣的最接近兩位小數點。有關保費折扣不可轉讓或兌換成現金。
6. 受限於同時符合本優惠之條款及細則的情況下，本優惠將被視為保單的一部份。
7. 根據本優惠的保費折扣額不會被視作已繳保費而計算在扣稅限額內。
8. 本優惠不可與其他優惠一起使用。太保壽險香港保留在不作任何事先通知的情況下暫停或取消本優惠及修改相關條款及細則。
9. 就本優惠有任何爭議，太保壽險香港擁有最終決定權。
10. 關於頤養天年的產品特點、條款、條件和主要產品風險，請參考產品手冊和利益說明文件，及概以頤養天年的保單條款為準。

在此宣傳資料中，「我們」、「我們的」、「太保壽險香港」或「本公司」是指中國太平洋人壽保險(香港)有限公司，而「您」或「您的」是指申請人/保單持有人。頤養天年所指的是「頤養天年延期年金計劃(終身)」。此宣傳資料只擬於香港分發，不應詮釋為在香港以外地區要約出售保險產品或游說購買或提供保險產品的邀請。

頤養天年受制於相關保單條款的條款、條件和不保事項。頤養天年由太保壽險香港承保。太保壽險香港已獲保監局授權並受其監管，可在香港特別行政區開展長期業務，並負責所有與計劃細節、保單簽發和索賠支付有關的事宜。我們保留接受頤養天年申請的最終權利。

中國太平洋人壽保險(香港)有限公司

客戶服務中心：

香港銅鑼灣希慎道33號
利園一期18樓1802室

客戶服務電郵：wecare@cpiclife.com.hk

網站：hklife.cpic.com.cn

客戶服務熱線：

香港：(852) 3169 5500
內地：95500

服務時間：

星期一至五上午9時至下午6時，星期六、日及公眾假期休息